CLASICOS
Ilustrados

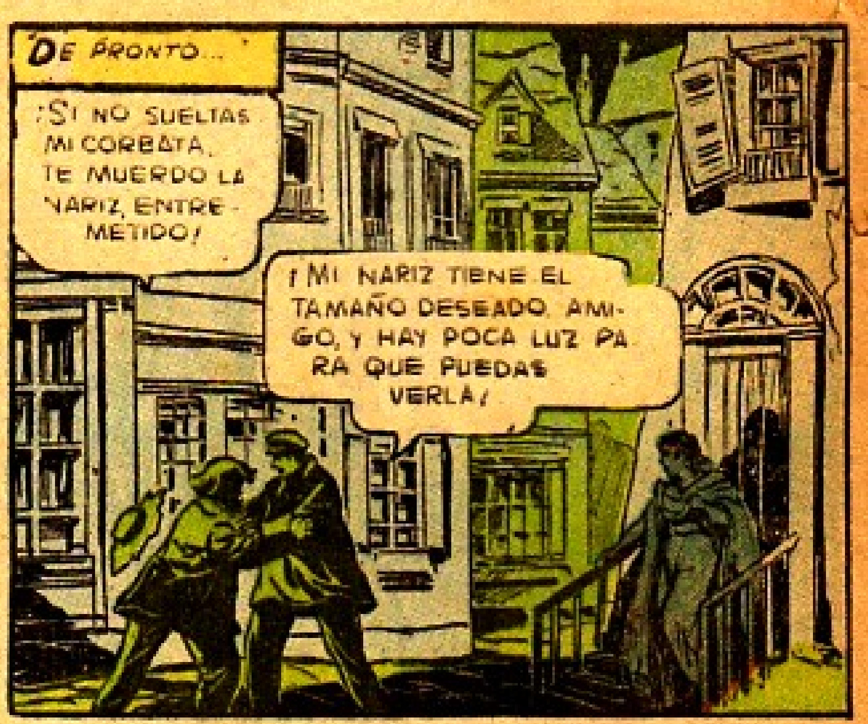
LAS MEJORES OBRAS DE LOS MAS GRANDES AUTORES

LOS MISTERIOS DE PARIS




Los
MISTERIOS DE
PARIS
POR Eugene Sue
RODOLFO
Seyton
CONDESA MAC GREGOR
Miss Dimpleton
EL MAESTRO DE ESCUELA
LA LECHUZA
SRA. GEORGE
FRANCISCO
FRANCIA, EN 1838, ATRAVESABA POR UN PERÍODO DE CAOS POLÍTICO Y ECONÓMICO. LA POBREZA Y LA MISERIA SE VEÍAN POR DOQUIER. LA ÚNICA ESPERANZA DE LOS POBRES, DESCANSABA EN LOS BENEFACTORES INDIVIDUALES COMO EL PRÍNCIPE RODOLFO, GRAN DUQUE DE GEROLSTEIN.
DISFRAZADO DE SIMPLE CORTESANO Y CONOCIDO COMO "EL SEÑOR RODOLFO," RECORRE PARÍS AYUDANDO SÓLO A QUIENES, PESE A LA ADVERSIDAD, HAN SABIDO PERMANECER VIRTUOSOS. A LOS CRIMINALES, LOS ENTREGA A LA JUSTICIA PARA QUE RECIBAN EL CASTIGO MERECIDO.
MARÍA
DEGOLLADOR
Murphy


EN LOS SUBURBIOS BAJOS DE PARÍS
¡ME ALEGRA ENCONTRARTE, MARÍA! ¡ME INVITARÁS UN TRAGO!
¡PERO DEGOLLADOR ¡NO TENGO DINERO!


DE PRONTO...
¡SI NO SUELTAS MI CORBATA, TE MUERDO LA NARIZ, ENTREMETIDO!
¡MI NARIZ TIENE EL TAMAÑO DESEADO, AMIGO, Y HAY POCA LUZ PARA QUE PUEDAS VERLA!


¡VAYÁMOS A LA LUZ, DONDE PODAMOS VERNOS EL BLANCO DE LOS OJOS, COMPAÑERO!
¡CUIDAOS, SEÑOR, QUE TRATARÁ DE VENGARSE!
¡NO TE ALARMES, MOZUELA! ¡TODAVÍA PUEDO AMARREARTE DE LO LINDO!


PERO EL DEGOLLADOR DEMUESTRA SABER PERDER...
¡ALTO! TENGO BASTANTE. ¡SON MUY POCOS, HASTA AHORA, LOS QUE PUEDEN ENVANECERSE DE HABERME DADO UNA ZURRA! ME VENCISTE EN BUENA LEY. ¡NO TE GUARDO RENCOR!
¡ASÍ SE HABLA! ¡LES INVITO UN TRAGO!


A LAS PUERTAS DE LA TABERNA, RODOLFO SE VE ASALTADO POR UN MENDIGO, QUE EN REALIDAD ES MURPHY, SU SECRETARIO, DISFRAZADO...
¡TENED CUIDADO, ALTEZA, ¡GUARDAOS!
LA LAPIN BLANCHE


DENTRO DE "EL CONEJO BLANCO," EL POSADERO SALE A SALUDAR A LOS RECIEN LLEGADOS...
COME BIEN, DEGOLLADOR. YO INVITO. COMO CONTRIBUCIÓN, CUÉNTAME LA HISTORIA DE TU VIDA...
ESTÁ BIEN, PATRÓN, LO HARÉ. PERO OIGAMOS PRIMERO A MARÍA.
¿CONSEGUISTE SOLO SEIS CENTAVOS?... ¡TOMA ESTO COMO CENA!
"FUÍ ABANDONADA POR MIS PADRES Y CAÍ EN LAS GARRAS DE UNA HORRIBLE MUJER TUERTA, A QUIEN LLAMAN "LA LECHUZA..."
"CUANDO "LA LECHUZA" COMENZÓ A TORTURARME, ME VI OBLIGADA A HUIR..."
¡JA-JA-JA! ¡QUIETA, DEMONIO!
¡AYYY! ¡MI DIENTE!
...LUEGO, AL VAGAR POR LA CIUDAD, FUÍ ENCARCELADA POR MALVIVIENTE. HACE POCO OBTUVE LA LIBERTAD Y ME TRASLADE AL CAMPO...
¿TE GUSTA MUCHO EL CAMPO, MARÍA?
¡YA LO CREO! ¡QUE NO DARÍA POR VIVIR ALLÍ!... A MI REGRESO A LA CIUDAD, DI MIS CINCUENTA FRANCOS A UNA MUJER NECESITADA... ESO ES TODO.
FUÉ UNA ACCIÓN ENCOMIABLE, PERO TE QUEDASTE SIN UN CENTAVO.
COMPRENDO TU HISTORIA, MARÍA... POR SER SEMEJANTE A LA MÍA. Y CONOCIÉNDOTE, GARANTIZO TU HONESTIDAD Y TUS MÚLTIPLES VIRTUDES.
¿CUÁL ES TU HISTORIA, DEGOLLADOR?


A LOS DIECINUEVE AÑOS, ME ENROLÉ COMO SOLDADO; HASTA QUE LO HICE, DORMÍ POR PRIMERA VEZ EN UNA CAMA...
¿HABÍAS ESTADO YA EN LA CÁRCEL?
SÍ; DURANTE TRES AÑOS. MI PRIMER PATRÓN ME METIÓ A LA CÁRCEL... A LOS DOCE AÑOS, TENÍA EMPLEO DE DEGOLLADOR DE CABALLOS EN UNA CARNICERÍA...
¿Y QUÉ HACÍAN MIENTRAS TUS PADRES?
FUÍ ABANDONADO, COMO MARÍA, Y PASÉ FRÍOS Y HAMBRES, PERO JAMÁS DEJÉ DE SER HONRADO... ¡NUNCA ROBÉ!...
SUFRISTE FRÍO Y HAMBRE, Y NO ROBASTE... ¿POR QUÉ, ENTONCES, LA CÁRCEL?
¡JA-JA!... ¡NUNCA TEMÍ LA PRISIÓN! EN ELLA POR LO MENOS COMÍA. ¡JAMÁS ROBÉ, PORQUE CONSIDERO EL ROBO COSA DE DÉBILES Y COBARDES!
¡SUFRIR HAMBRES Y FRÍOS Y ABSTENERSE DEL HURTO, ES TENER CORAZÓN Y HONOR!... ¡DAME LA MANO!
¡CORAZÓN! ¡HONOR! ¡ESAS PALABRAS ACELERAN MI PULSO. ¡PUEDES CONTARME COMO TU AMIGO, HASTA LA MUERTE!
¡BIEN! PERO DIME CÓMO FUISTE A DAR A LA CÁRCEL DE TU EMPLEO.
"EL DEGOLLAR CABALLOS SE CONVIRTIÓ EN MÍ EN UNA PASIÓN AVASALLADORA..."
¡ESTÚPIDO! ¡TU AFÁN DE DESCUARTIZAR HA ARRUINADO UNA BUENA PIEZA DE CARNE! ¡QUEDAS DESPEDIDO!
PERO... ¡NO PUEDO EVITARLO! ¡LO VEO TODO ROJO! ...¡SIEMPRE ROJO!

"HALLÁNDOME SIN TRABAJO, ME ALISTÉ COMO GRANADERO. PERO MI PASIÓN POR MATAR Y DESCUARTIZAR NO SE DISIPABA..."

¡TORPE, CERDO! ¡OH!

¡CONQUE CERDO? ¡TOMA!

"CUANDO LOS DEMÁS GRANADEROS SE ACERCARON A DETENERME, MI MANO HABÍA SACADO INSTINTIVAMENTE EL CUCHILLO..."

¡SANGRE, SANGRE! ¡TODO ROJO, LO MISMO QUE EN EL MATADERO! ¡ROJO! ¡ROJO!

ESCAPÉ CON BIEN SOLO GRACIAS A MI BUENA HOJA DE SERVICIOS, PERO SE ME RECLUYÓ EN LA CÁRCEL!

PERO DIME, DEGOLLADOR, ¡NO HICISTE AMISTAD CON LOS LADRONES, EN LA CÁRCEL?

¡NO! ¡NO ME GUSTABA EL HURTO, Y CUANDO ME HABLABAN DE ÉL, LES CERRABA LAS MANDÍBULAS DE UN PUÑETAZO! ¡EXCEPTO AL MAESTRO DE ESCUELA, LOS VENCÍA A TODOS!

¿SE TRATA DEL REO PRÓFUGO A QUIEN NO HAN APREHENDIDO?

¡SÍ, DE ÉL! ¡NO LO HAN CAPTURADO PORQUE DESTRUYÓ SUS FACCIONES QUEMÁNDOLAS CON VITRIOLO! ¡ES IRRECONOCIBLE!... SUELE VENIR AQUÍ, CON SU HORRIBLE AMIGA...

BIEN. ¡LO CONOCERÉ AL FIN! ¡NO TIENE TRAZAS DE MORAL!

DE PRONTO SE ABRE LA PUERTA DE LA TABERNA...

¡HABLANDO DEL LOBO, ESTE ASOMA LA COLA! ¡EL MAESTRO DE ESCUELA!

¡LA LECHUZA! ¡H-

EL "MENDIGO" ENTRA DE PRONTO Y SUS PALABRAS HACEN SALIR A RODOLFO. EN LA CONFUSIÓN MARÍA TAMBIÉN HUYÓ...



LA CONDESA MAC GREGOR ENTRA CON SU HERMANO...

NOS HEMOS DADO CITA AQUÍ CON UNO DE NUESTROS AMIGOS... ES ALTO DELGADO Y USA BIGOTE... DIME... ¿LO HAS VISTO?...

¡ACABA DE IRSE!

AL VER A LA RICA PAREJA, EL MAESTRO DE ESCUELA HACE UN PLAN INMEDIATAMENTE...

¡ESTE TIPO TIENE DINERO! CUANDO SALGAN, LOS SEGUIREMOS PARA ROBARLES.

¡SI LA CHICA LLAMA A LA POLICÍA, LE ARROJO VITRIOLO A LA CARA!... ¡VAMOS!

¡ALTO! ¡HAGAMOS UN TRATO!... ¿VISTE AL HOMBRE DE BIGOTE ESTA NOCHE EN LA TABERNA?...

SÍ, LO VI... ¿Y QUÉ?




A LA MAÑANA SIGUIENTE, RODOLFO ACUDE NUEVA-MENTE A LA TABERNA...
¿VINIERON ANOCHE UN HOMBRE Y UNA MUJER A PREGUNTAR POR MÍ?
SÍ. VESTÍAN MUY BIEN... LA MUJER ESTABA DISFRAZADA DE HOMBRE DE MANERA MUY VISIBLE...
¡CONQUE VINIERON!.. QUIERO LLEVARME A MARÍA A PASAR EL DÍA EN EL CAMPO... ¿CUÁNTO TE DEBE? PAGARÉ SU DEUDA...
CON DOSCIENTOS FRANCOS SE CUBRE. LA LLAMARÉ EN SEGUIDA
AFUERA, BRILLA UN BELLO DÍA OTOÑAL...
¡VAMOS, MARÍA!... ¡COCHERO, LLÉVENOS A ST. DENIS EN EL CAMPO!

¡AH, SR. RODOLFO, QUÉ CONTENTA ESTOY! ¡EL CAMPO, LA HIERBA! ¡CÓMO ME GUSTARÍA CO-RRER EN LOS PRADOS!

¡ALTO, COCHERO!

LA PAREJA CORRETEA ALEGREMENTE POR EL CAMPO. SIN ALIENTO, MARÍA SE DETIENE A DESCANSAR...

¡PERO, MUCHACHA, LLORAS! ¿ESTÁS TRISTE ACASO?

¡OH, NO, SEÑOR! ¡ES QUE NO ESTOY ACOSTUMBRADA A TAL FELICIDAD!

DE PRONTO, UN HOMBRE SALE DE DETRÁS DE UN ÁRBOL...

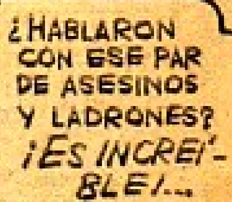
¡NO TEMAS, NIÑA! ¡QUE SUERTE, SR. RODOLFO!... UN ENCUENTRO INESPERADO, PERO FELIZ!

¿QUÉ SIGNIFICA ESTO?

PACIENCIA, PATRÓN... LO EXPLICARÉ TODO... LA LECHUZA ESTARÁ AQUÍ DENTRO DE MEDIA HORA. AYER, DESPUÉS DE QUE USTED ABANDONÓ LA TABERNA, UN HOMBRE Y UNA MUJER ENTRARON Y ME HICIERON PREGUNTAS ACERCA DE UD.. CUANDO SE FUERON, YO LOS SEGUÍ...



AFUERA, SOSTUVIERON UNA CONFERENCIA CON LA LECHUZA Y EL MAESTRO DE ESCUELA... PERO YO LLEGUÉ CUANDO TERMINABAN...

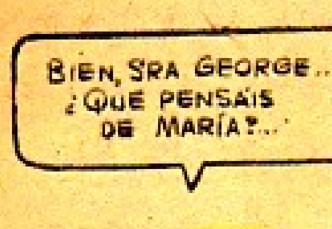






LOS OÍ PONERSE DE ACUERDO SOBRE REUNIRSE HOY AQUÍ, EN ST. DENIS, A LA UNA. ¡TRATAN DE HACERLE ALGÚN DAÑO, PATRÓN! ¡YO ESTOY A SUS ÓRDENES!
¡MUY BIEN! ¡TE QUEDARÁS AQUÍ Y CUANDO LA LECHUZA TE VEA ES LÓGICO QUE TEMA UNA EMBOSCADA!
LUEGO, CUANDO VAYA A MARCHARSE, LA ABORDARÁS COMO POR CASUALIDAD Y LE DIRÁS QUE ESPERAS A TU AMIGO. ¡TIENES QUE HACERLO SOLO!
HAZLE SABER QUE NECESITAS UN ASISTENTE PARA ROBAR UNA CASA DONDE OBTENDRÁS SESENTA MIL FRANCOS. ¡CON SEGURIDAD QUE SE TE UNIRÁ, LO MISMO QUE EL MAESTRO DE ESCUELA!
¡SESENTA MIL FRANCOS!... ¡PATRÓN, YO NO SOY UN LADRÓN!
¡NO TEMAS! ¡HAZ CON ELLOS UNA CITA PARA ENCONTRARME MAÑANA EN LA TABERNA "LA CANASTA FLORIDA"!... ¡VAMOS, MARÍA, QUE TE ESPERA UNA SORPRESA! VEN...


RODOLFO CONVIERTE EN REALIDAD EL SUEÑO DE MARÍA: ¡VIVIR EN EL CAMPO!
¡OH! ¡VED A DONDE ME HABÉIS TRAÍDO, SEÑOR RODOLFO!... ¡QUÉ BELLO DEBE SER VIVIR EN ESTA FINCA!...
SÍ, MARÍA. ¡ESTA ES LA SORPRESA QUE TE TENÍA RESERVADA! ¡AQUÍ VAS A VIVIR DE AHORA EN ADELANTE! LA FINCA PERTENECE A UN BUEN AMIGO MÍO.
¡BUENOS DÍAS, SRA. GEORGE! ¡MARÍA, ESTA SEÑORA CUIDARÁ DE TÍ CON ESMERO!...
¡VEN, NIÑA MÍA!... ¡ENTREMOS A LA CASA!
HABIÉNDOSE ASÍ HECHO CARGO DE MARÍA, RODOLFO ENTRA EN LA FINCA DONDE LE ESPERA MURPHY...
¡ALTEZA! ESTA "GRANJA MODELO" QUE HABÉIS FUNDADO PARA RECOMPENSAR A LOS TRABAJADORES HONESTOS, HA SIDO DE GRAN UTILIDAD EN TODA ESTA REGIÓN DEL PAÍS!
¡TÚ ENTIENDES MIS PLANES Y ME HAS AYUDADO MUCHO!
PARA MÍ, MARÍA ES UN CASO ESPECIAL. SI MI ESPOSA, LA CONDESA DE MAC GREGOR, HUBIERA SIDO UNA BUENA MADRE, NUESTRA HIJA VIVIRÍA Y TENDRÍA AHORA LA EDAD DE MARÍA...
MARÍA ES HONESTA Y DIGNA... LA SEÑORA GEORGE LE DARÁ EL CARIÑO QUE MERECE.


BIEN, SRA GEORGE.. ¿QUÉ PENSÁIS DE MARÍA?..


¡LE DEDICARÉ TODO MI CARIÑO, COMO HARÍA CON MI HIJO!...


AL MENCIONAR A SU HIJO LA SRA GEORGE RODOLFO SE LA LLEVA APARTE...
¡MI POBRE GERMÁN! ¡TENDRÍA YA VEINTE AÑOS!
QUIZÁ AÚN VIVA... DIGAMOS QUE *TIENE* VEINTE AÑOS. ¿HABÉIS RECIBIDO NOTICIAS DE VUESTRO ESPOSO?


¡NINGUNA! ...¡OH, VERGÜENZA. ¡EL PADRE DE MI HIJO, UN CRIMINAL!
¿NINGUNA? ¡MEJOR!... ¡NO HAY DUDA DE QUE EL MONSTRUO ESCAPÓ CUANDO ERA CONDUCIDO AL PATÍBULO!... MAS, ¿POR QUÉ SE LLEVÓ AL NIÑO?...


ME DIJO POR QUÉ, ANTES DE QUE LO ENCARCELARAN. TOMÓ A GERMÁN COMO MEDIDA DE PROTECCIÓN! ¡ASÍ YO TENÍA QUE ENVIARLE DINERO PARA QUE ÉL LO MANTUVIERA!
¡MALVADO! ¡PERO AÚN HALLAREMOS A VUESTRO HIJO! ¡HUM!... ¿HAY ALGO QUE PUEDA IDENTIFICARLO?...


TIENE UNA MEDALLA CORTADA EN PIEDRA AZUL Y ATADA A UNA CADENITA DE PLATA. SOLÍA LLEVARLA AL CUELLO...
¡BIEN! ¡QUIZÁ SIRVA PARA HALLARLO!


¡VENID, ALTEZA! ¡EL COCHE AGUARDA!... ¡TENEMOS QUE IR A PARÍS!

AL DÍA SIGUIENTE, RODOLFO SE REÚNE CON LA LECHUZA Y EL MAESTRO DE ESCUELA, COMO ARREGLARA.

SOY RODOLFO. VAYAMOS A TOMAR EL DESAYUNO EN LA «CANASTA FLORIDA» ¿CONVENIDO?

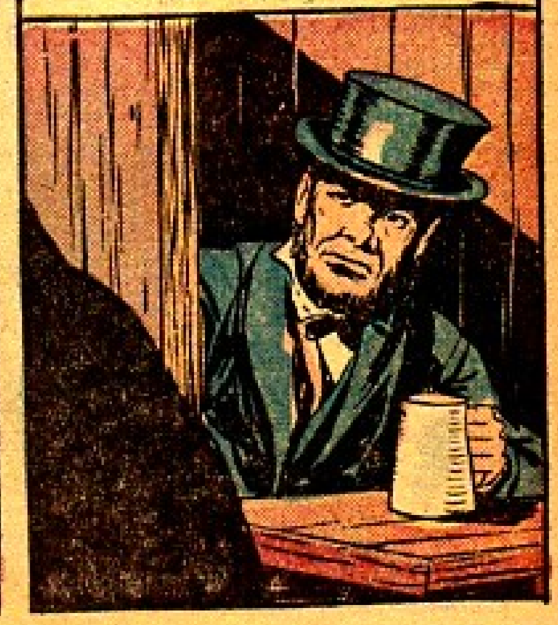
¡CONVENIDO! ESTAMOS AQUÍ CUMPLIENDO LA CITA ARREGLADA POR EL DEGOLLADOR. EL DICE QUE NO QUIERE TOMAR PARTE EN EL ROBO...

La Petite PENOIR










BUENO, YA QUE NOS ENTENDE MOS, HABLEMOS DE NEGOCIOS...
¡A CASA ESTÁ EN...
RODOLFO SE SORPRENDE CUANDO VE QUE LA LECHUZA LUCE UNA MEDALLA DE PIEDRA AZUL EN UNA CADENILLA DE PLATA...
¡POR EL CIELO QUE TIENES ALLÍ UNA SORPRENDENTE MEDALLA!
SÍ; ME LA DIÓ MI HOMBRE; PERO SÓLO ES IMITACIÓN.

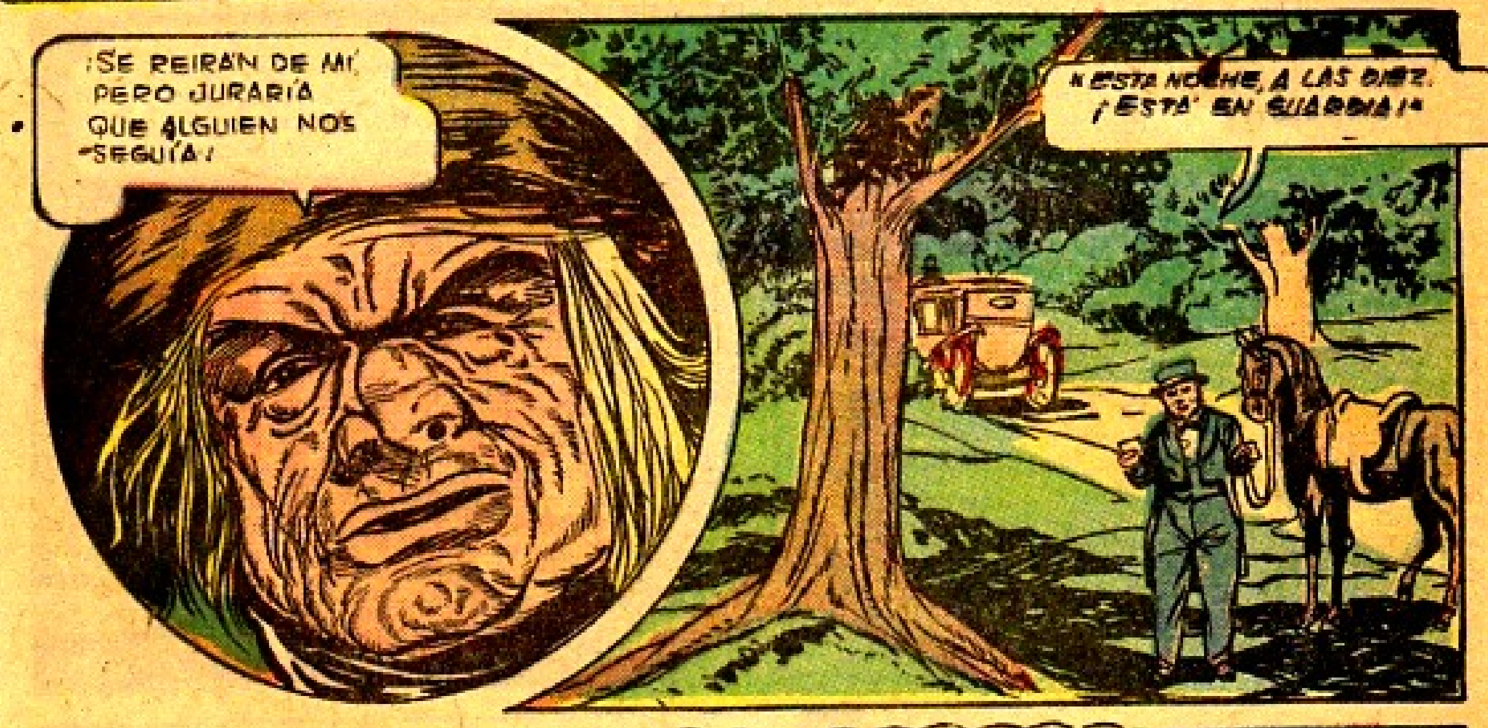

RODOLFO COMPRENDE LA VERDAD...
ESTE MAESTRO DE ESCUELA DEBE SER EL MARIDO DE LA SRA. GEORGE, ESCAPADO DE LA PRISIÓN... ¡Y LA MEDALLA PERTENECE A SU HIJO GERMÁN!...
LA CASA QUE HEMOS DE ROBAR ESTÁ EN EL No. 17 DE ALLES DES VEUVES. MI PLAN ES ESCALAR LA TAPIA DEL JARDÍN Y SALTAR LA CERRADURA...
¡DAREMOS EL GOLPE ESTA NOCHE

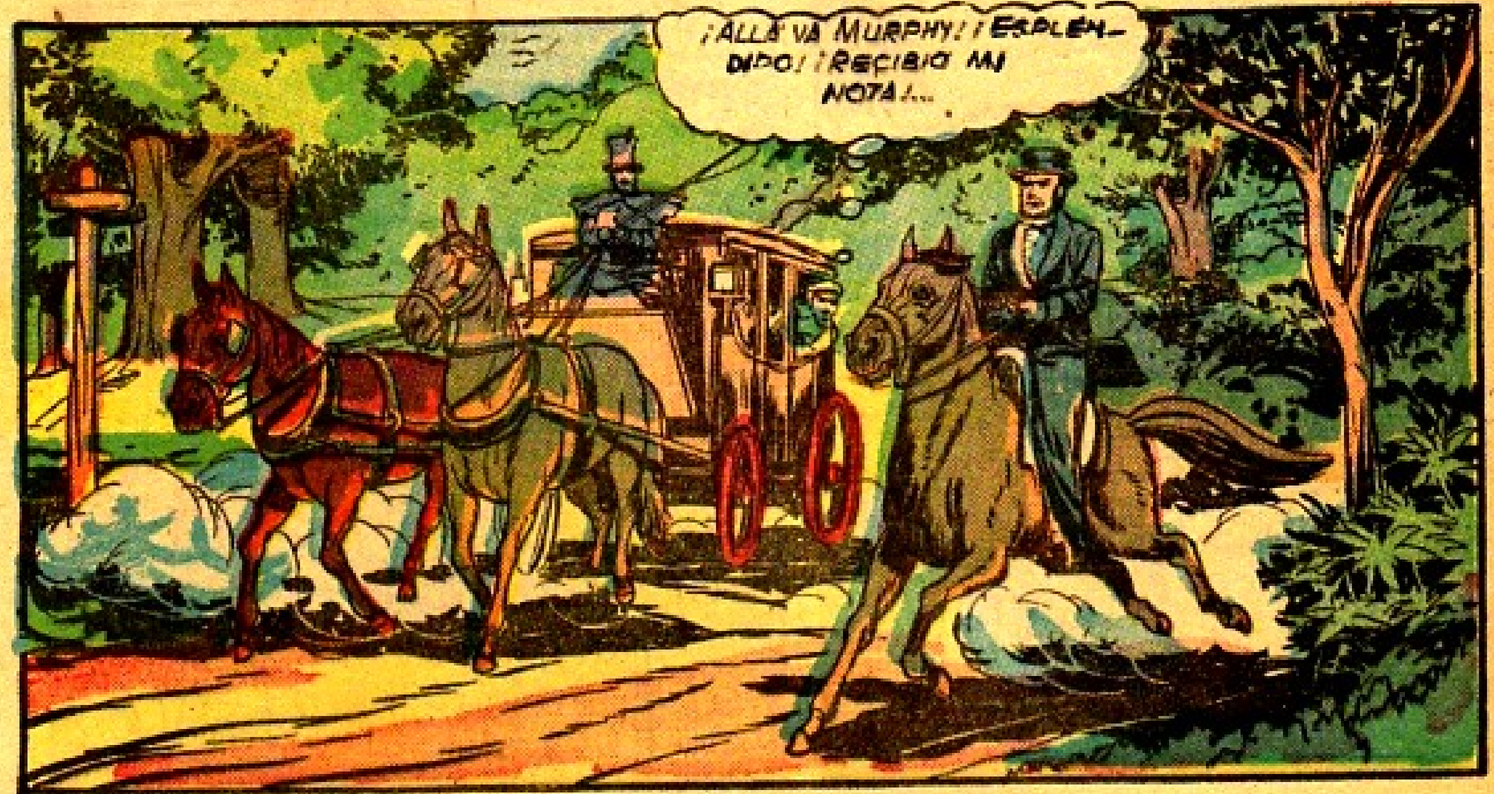

RODOLFO TRATA DE POSPONER EL ROBO, PARA QUE ÉL Y MURPHY HAGAN LOS PREPARATIVOS NECESARIOS...
¡ESTA NOCHE NO! ¡QUE SEA MAÑANA A LAS DIEZ!
¡ESTA NOCHE O NUNCA! ¡NO CONFÍO EN TÍ!
¡VAYAMOS DE INMEDIATO!


CUANDO TOMAN UN COCHE, MURPHY, OCULTO, MONTA EN SU CABALLO...
¡BRAVO, MURPHY! DE ALGÚN MODO TENGO QUE HABLAR CON ÉL


BAJO UN ASTUTO PRETEXTO, RODOLFO CONSIGUE TIRAR UNA NOTA A MURPHY...
MI CIGARRO LOS DEBE MOLESTAR. ABRIRÉ LA VENTANILLA.
COCHERO, DETÉNGASE!


OBEDECIENDO AL MAESTRO DE ESCUELA, EL COCHERO PARA. EL CORAZÓN LE SALTA A RODOLFO...
¡COCHERO! ...¿NOS SIGUE ALGUIEN? ¡OBSERVE!
¡NO, PATRÓN!


¡SE REIRÁN DE MÍ, PERO JURARÍA QUE ALGUIEN NOS SEGUÍA!
«ESTA NOCHE, A LAS DIEZ. ¡ESTÉ EN GUARDIA!»


¡ALLÁ VA MURPHY! ¡ESPLÉNDIDO! ¡RECIBIÓ MI NOTA!...


¡COCHERO, DETÉNGASE!... ¡TENGO UNA MAGNÍFICA IDEA!
PARA ASEGURARNOS DE QUE LO QUE DICES ES CIERTO, LA LECHUZA IRÁ A ESPIAR LA CASA QUE TENEMOS QUE ROBAR
¡PERO ESO DESPERTARÍA SOSPECHAS.
¡TÚ NO ME CONOCES!... ¡YA VERÁS DENTRO DE MEDIA HORA!
¡UN MOMENTO! ¡VAYAMOS POR EL COJO, EL HIJO DE MANOS ROJAS! ¡ES LISTO! ¡LLÉVALO CONTIGO!
LLEGAN A LA TABERNA "EL CORAZÓN SANGRANTE", DONDE SIEMPRE SE ENCUENTRA AL COJO...
¡KUUU-KUUUU!
¡RESPONDEN! ¡ALLÍ ESTÁ! ¡ENTREMOS!
ADENTRO, MANOS ROJAS, EL POSADERO, SALE A RECIBIRLOS...
¡BUENOS DÍAS. ¿QUÉ PUEDO HACER POR TI?...
QUEREMOS QUE NOS PRESTES A TU PEQUEÑO. ¡MI VIEJA TIENE ALGO QUE HACER!
EL MALVADO HIJO DE MANOS ROJAS ENTRA...
¡CLARO QUE TE LO PRESTO! ¡COJO, VE CON LA SEÑORA!
PONTE EN CAMINO, LECHUZA... AQUÍ TE ESPERO.
¡NIÑO MARAVILLOSO!... ¡NO ERES COMO ESA MARÍA!

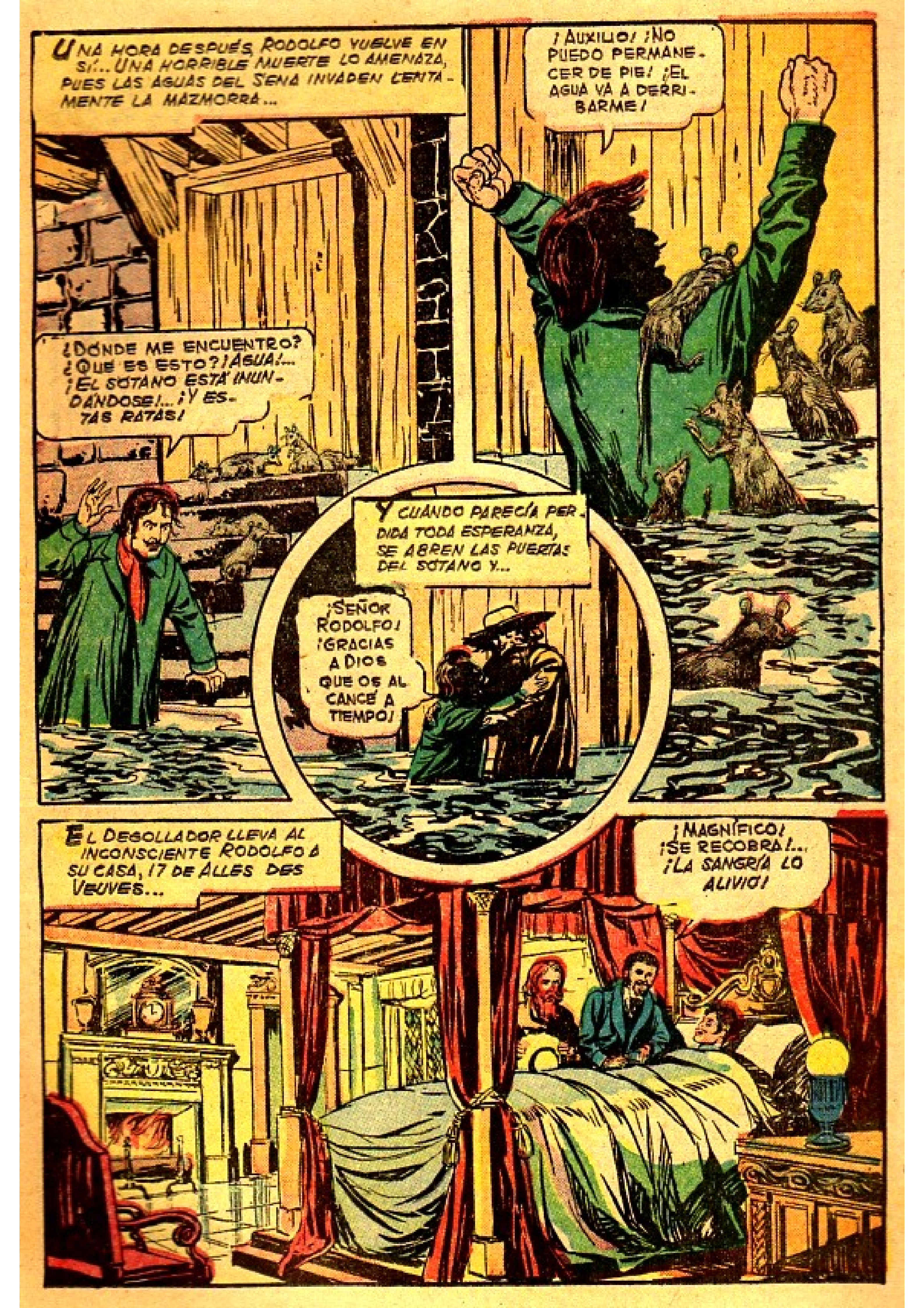

UNA HORA DESPUÉS.
CREO QUE PODEMOS EFECTUAR LA VISITA A LAS OCHO, SI TODO MARCHA BIEN.
¡AQUÍ VIENE LA LECHUZA!


LA LECHUZA REGRESA... SOLA.
¡DINOS QUÉ OCURRIÓ!...
¿CÓMO ENTRASTE EN LA CASA?
¡ES UN BUEN PLAN, COMO DICE RODOLFO! DEJÉ AL COJO PARA QUE VIGILARA...

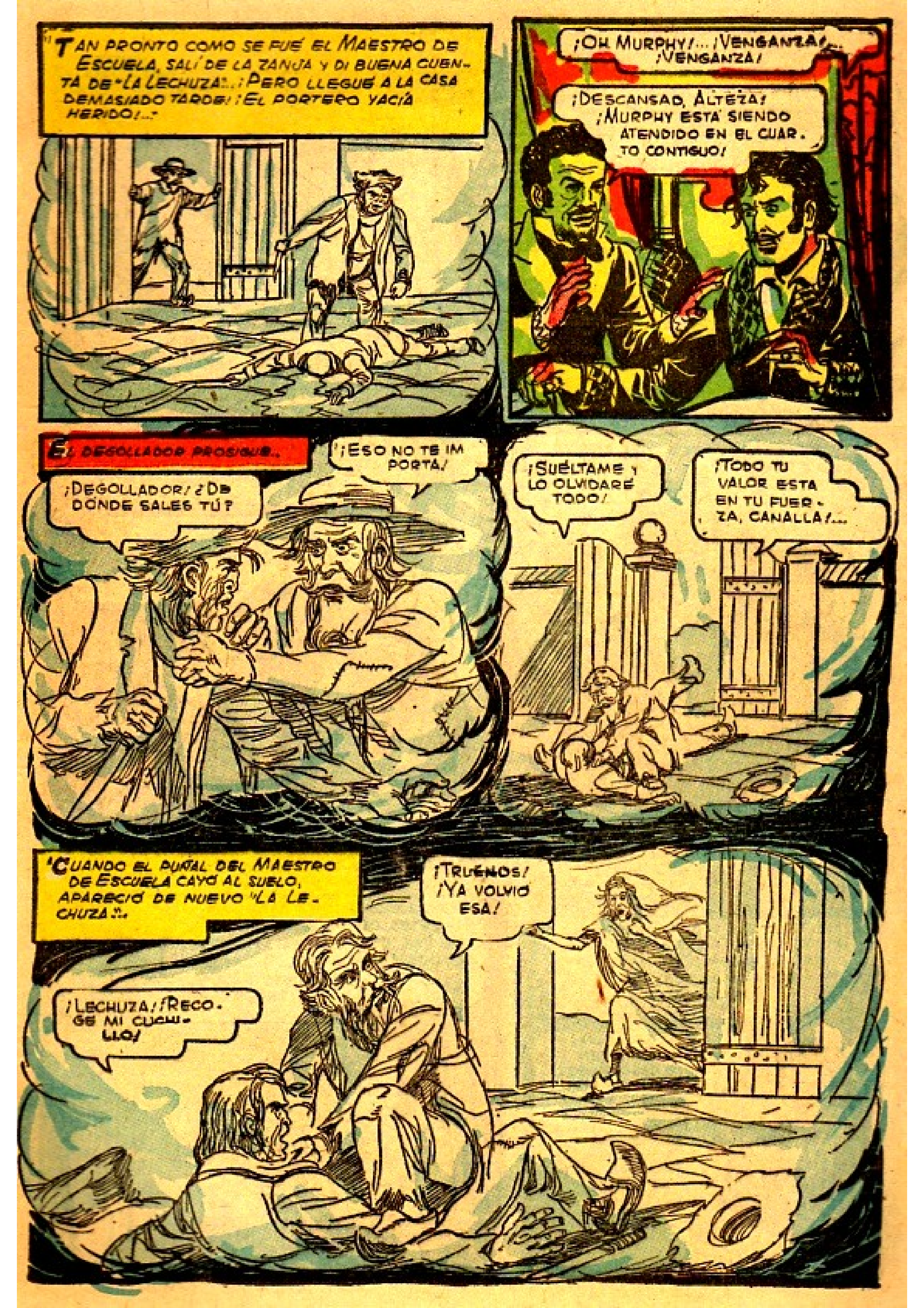

FUÉ MUY SENCILLO... LLAMÉ Y CONTÉ AL PORTERO QUE MI LORO HABÍA ENTRADO POR SU VENTANA... ¡CLARO QUE NO ENCONTRÓ NINGÚN LORO! PERO YO PUDE OBSERVAR EL LUGAR...
CONQUE ENGAÑÓ A MURPHY...
Y EL DINERO... ¿LO VISTE?
SÍ... ¡MUCHAS BOLSAS, REPLETAS DE CORONAS!


REPENTINAMENTE, EL MAESTRO DE ESCUELA ATRAPA A RODOLFO Y LO LANZA A UN SÓTANO.
¡PRIMERO, NOS OCUPAREMOS DE TI!


¡PRONTO, A LA CASA! ¡SI RODOLFO HA DISPUESTO UNA TRAMPA, DE SEGURO AÚN NO ESTÁ PREPARADA!


UNA HORA DESPUÉS, RODOLFO VUELVE EN SÍ... UNA HORRIBLE MUERTE LO AMENAZA, PUES LAS AGUAS DEL SENA INVADEN LENTAMENTE LA MAZMORRA...
¿DONDE ME ENCUENTRO? ¿QUE ES ESTO? ¡AGUA!... ¡EL SOTANO ESTÁ INUNDANDOSE!... ¡Y ESTAS RATAS!
¡AUXILIO! ¡NO PUEDO PERMANECER DE PIE! ¡EL AGUA VA A DERRIBARME!
Y CUANDO PARECÍA PERDIDA TODA ESPERANZA, SE ABREN LAS PUERTAS DEL SOTANO Y...
¡SEÑOR RODOLFO! ¡GRACIAS A DIOS QUE OS ALCANCÉ A TIEMPO!
EL DEGOLLADOR LLEVA AL INCONSCIENTE RODOLFO A SU CASA, 17 DE ALLES DES VEUVES...
¡MAGNÍFICO! ¡SE RECOBRA!... ¡LA SANGRÍA LO ALIVIÓ!


YA RESTABLECIDO POR COMPLETO, RODOLFO ESCUCHA AL DEGOLLADOR EL RELATO DE SU MILAGROSA SALVACIÓN DEL SÓTANO...
DESPUÉS DE QUE DI A LA LECHUZA VUESTRO MENSAJE, EN ST. DENIS, ME VINO A LA CABEZA LA IDEA DE QUE EL MAESTRO DE ESCUELA SOSPECHARA QUE EN VUESTRO PLAN HABÍA UNA TRAMPA. AL DÍA SIGUIENTE, ME ESTACIONÉ EN EL NÚMERO 17 DE ESTA CALLE. CUANDO VI QUE LA LECHUZA Y EL COJO ENTRABAN EN LA CASA, COMPRENDÍ QUE ALGO ANDABA MAL. LA VIEJA SE FUÉ Y DEJÓ AL COJO. YO AGARRÉ AL CHICO, LO ATÉ FIRMEMENTE A MI CAMISA Y LO ARROJÉ SOBRE LA TAPIA DEL HUERTO DE COLES... ¡Y A TIEMPO, PUES YA VENÍAN LA LECHUZA Y EL MAESTRO DE ESCUELA...! ¡YO SALTÉ RÁPIDAMENTE DENTRO DE LA ZANJA DONDE HABÍA ESTADO OCULTO EL COJO!...
¡COJO! ¡COJO! ¡SE FUÉ EL RAPAZUELO!
¡AL DIABLO CON ÉL! ¡QUÉDATE AQUÍ Y VIGILA!... ¡YO ENTRARÉ EN LA CASA!
HCKIEFER


TAN PRONTO COMO SE FUÉ EL MAESTRO DE ESCUELA, SALÍ DE LA ZANJA Y DI BUENA CUENTA DE "LA LECHUZA"...¡PERO LLEGUÉ A LA CASA DEMASIADO TARDE! ¡EL PORTERO YACÍA HERIDO!...
¡OH MURPHY!...¡VENGANZA!... ¡VENGANZA!
¡DESCANSAD, ALTEZA! ¡MURPHY ESTÁ SIENDO ATENDIDO EN EL CUARTO CONTIGUO!
EL DEGOLLADOR PROSIGUE...
¡DEGOLLADOR! ¿DE DÓNDE SALES TÚ?
¡ESO NO TE IMPORTA!
¡SUÉLTAME Y LO OLVIDARÉ TODO!
¡TODO TU VALOR ESTÁ EN TU FUERZA, CANALLA!...
CUANDO EL PUÑAL DEL MAESTRO DE ESCUELA CAYÓ AL SUELO, APARECIÓ DE NUEVO "LA LECHUZA"...
¡TRUENOS! ¡YA VOLVIÓ ESA!
¡LECHUZA! ¡RECOGE MI CUCHILLO!

"ESTE CABALLERO MEDICO LLEGÓ A TIEMPO Y JUNTOS LOS VENCIMOS. INMEDIATAMENTE, LOS ATAMOS DE PIES Y MANOS..."

¿DÓNDE ESTÁ EL SR. RODOLFO?

¡ENCERRADO EN EL SÓTANO DE LA TABERNA DE MANOS ROJAS, "EL CORAZÓN SANGRANTE"!

"CORRÍ HASTA "EL CORAZÓN SANGRANTE" LO MÁS APRISA QUE PUDE..."

¡FUERA DE M CAMINO, RATA!

¡OOH!

YA VOS SABÉIS EL RESTO, SEÑOR RODOLFO. ¡FUÍ YO QUIEN OS TRAJO!

¡TE DEBO LA VIDA! ¡TRATARÉ DE COMPENSARTE DEBIDAMENTE! DAVID, VE CÓMO SIGUE MURPHY.

EL MAESTRO DE ESCUELA ESTÁ PRESO ABAJO... ¿LE HARÉIS ENCERRAR?... ¡ESE PERRO RABIOSO...!

NO. LE HE RESERVADO UN *CASTIGO ESPECIAL*... ¡LE PERMITIRÉ QUE SE LARGUE!




MAESTRO DE ESCUELA, TU VERDADERO NOMBRE ES ANSELMO DURESNEL Y AQUÍ ESTÁN TUS ANTECEDENTES: ¡PRÓFUGO DE LA PRISIÓN DE ROCHEFORT! ¡ERES CONVICTO DE ROBO, FALSIFICACIÓN Y HOMICIDIO!
¡MENTIRAS!... ¡YO NO SOY ESE DURESNEL!


VEO, ENTRE TUS CRÍMENES, EL ASESINATO DE UN GANADERO EN LA CARRETERA DE POISSY... ¿QUÉ DICES DE ESTO?
¡NO, NO!... ¡ESO ES FALSO!


¡ESTA NOCHE, ENTRASTE A ESTA CASA PARA COMETER UN ROBO, Y APUÑALEASTE AL POBRE MURPHY!...
¡USTED ME INDUJO!


SÍ; PERO ANTENOCHE, TE MOSTRASTE ACORDE EN ASESINARME POR DOS MIL FRANCOS... COMO VES, NO SON NECESARIAS MIS TENTACIONES PARA INDUCIRTE AL CRIMEN...
¡ES VERDAD! ¡YO LO OÍ ACEPTAR EL TRATO!
¡BAH! ¡NO SOIS MIS JUECES Y NO DIRÉ NADA MÁS!

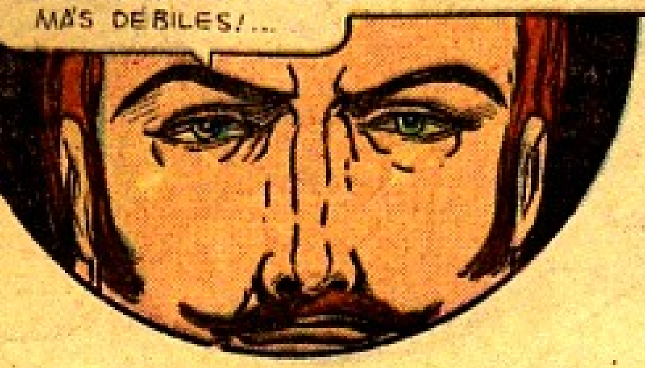

TE EXPLICARÉ POR QUÉ TE TENDÍ ESTA TRAMPA... ¡TÚ PUEDES REVELARME QUÉ OCURRIÓ CON FRANCISCO GERMÁN, *TU HIJO*! ¡ESTA MEDALLA PRUEBA QUE TÚ ERES SU PADRE Y EL MARIDO DE LA SEÑORA GEORGE!...
¡SÍ, SÍ! ¡CONFIESO! ¡ÉL ESTÁ EN EL No. 25 DE RUE DU TEMPLE!... ¿QUÉ VAS A HACERME?


MAESTRO DE ESCUELA, EN REALIDAD ANSELMO DURESNEL, VOY A INFLIGIROS UN CASTIGO TERRIBLE, PEOR QUIZÁ QUE LA PROPIA MUERTE. ¡QUE EL TODOPODEROSO ME HAGA RESPONSABLE SI ME EQUIVOCO! ¡PERO OS IMPONDRÉ ESE CASTIGO!


VIVIRÁS, Y NO TE ENTREGARÉ TAMPOCO A LAS MANOS DE LA LEY... SERÁS LIBRE...


¿QUIERES DECIR QUE VAS A PERDONARME?


¡YO TE JUZGO Y YO TE CASTIGO!.. NO VOLVERÁS A LA PRISIÓN, PORQUE ALLÍ TU FUERZA HERCÚLEA TE HARÍA EN SEGUIDA EL AMO... ¡Y SEGUIRÍAS PRACTICANDO TUS HORRENDOS CRÍMENES!
¡ENTONCES, VAIS A MATARME! ¡A MATARME!

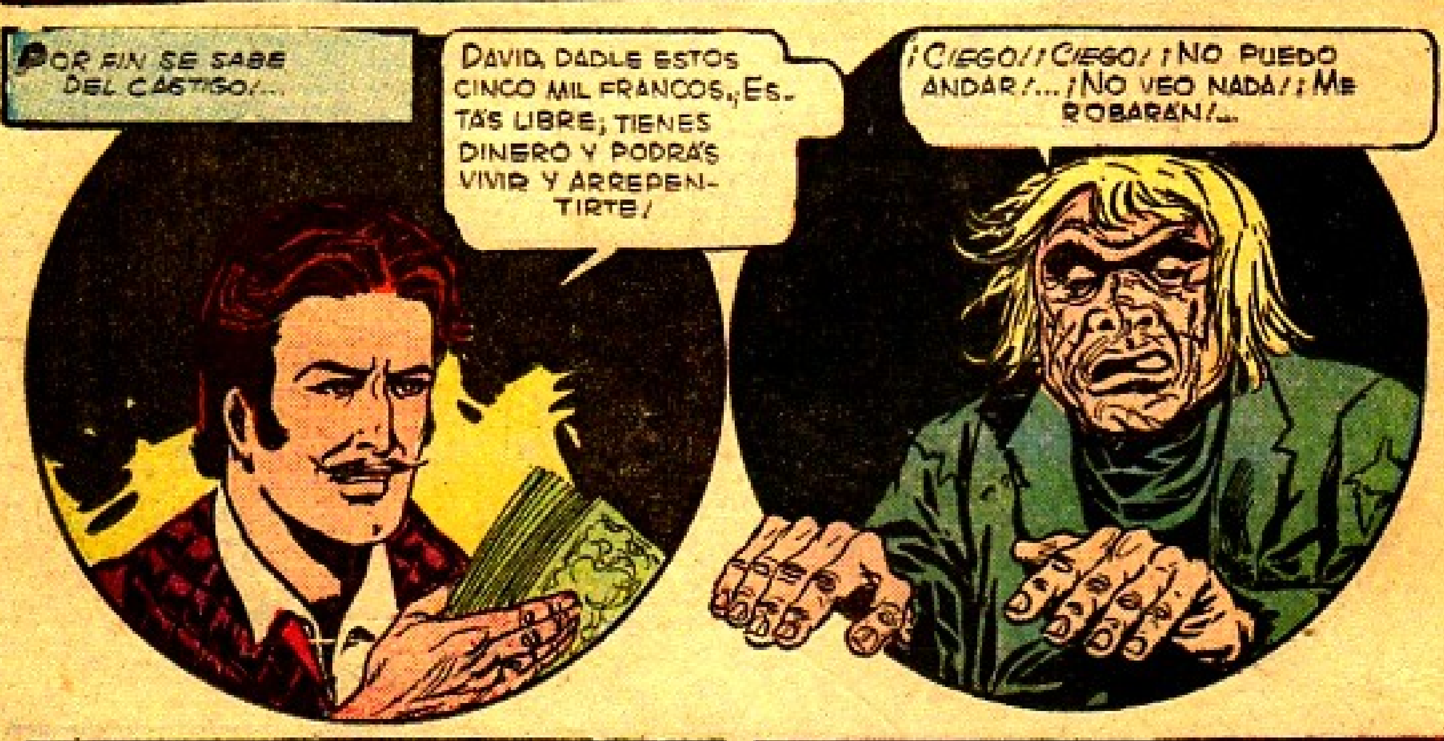

Y RODOLFO REVELA EL CASTIGO...
¡ESCUCHA, ANSELMO DURESNEL! ¡HAS ABUSADO CRIMINALMENTE DE TU SOBREHUMANA FUERZA! BIEN... ¡VOY A PARALIZAR ESA FUERZA! ¡LOS MÁS PODEROSOS HAN TEMBLADO ANTE TI! ¡AHORA TÚ TEMBLARÁS ANTE LOS MÁS DÉBILES!...


RODOLFO CONTINÚA...
¡ENVIARTE A LAS MANOS DE DIOS AHORA, SERÍA PERDER PARA SIEMPRE TU ALMA!... ¡NO! ¡PRIMERO TE PURIFICARÁS POR EL ARREPENTIMIENTO!...
¡JA-JA! ¡AHORA ME PREDICAS EL CATECISMO!

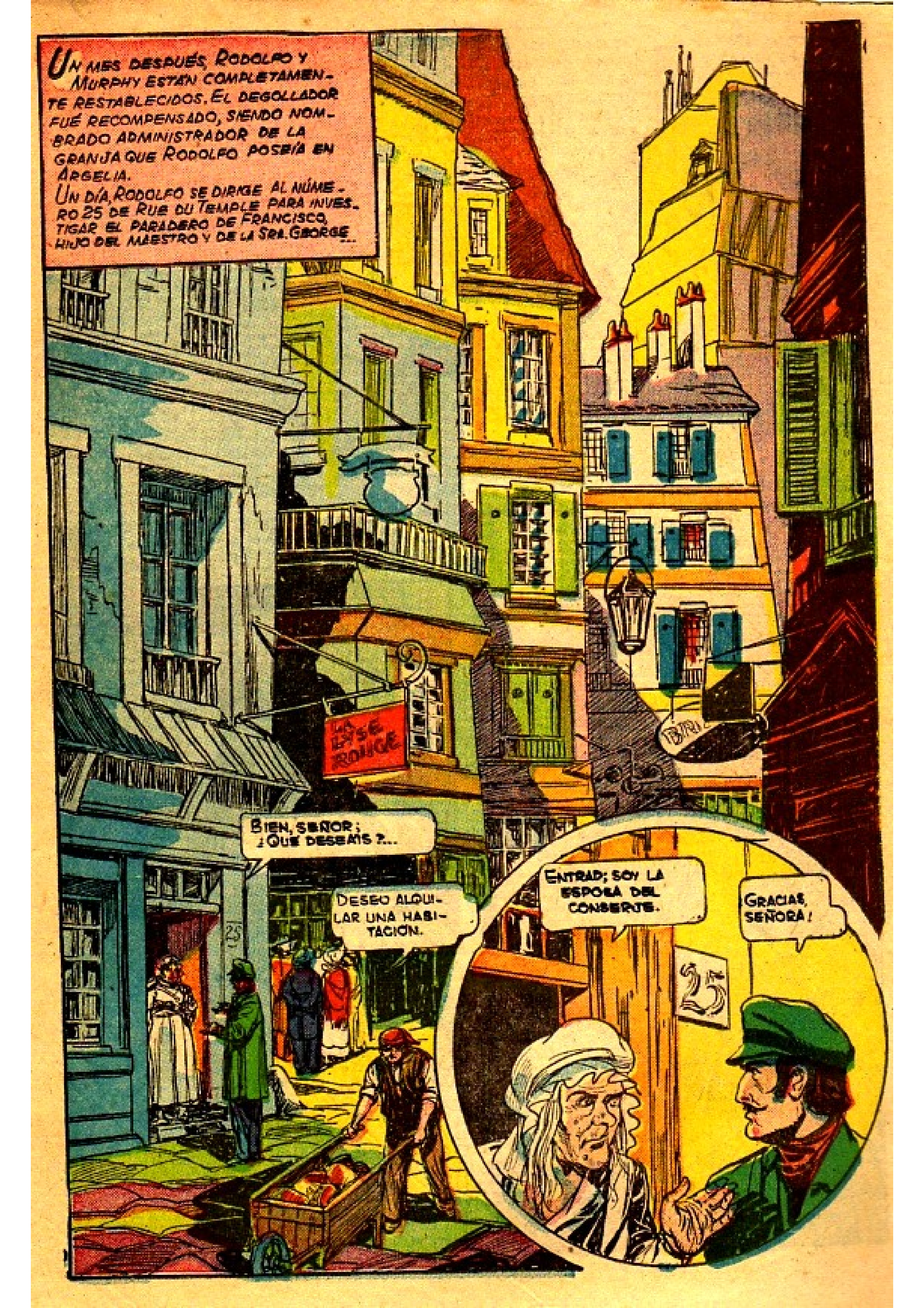

RODOLFO TOCA UNA CAMPANA Y ENTRAN DOS HOMBRES...
¡PROCEDED, DAVID, Y QUE EL TODOPODEROSO ME CULPE SI MI ACCIÓN ES INJUSTA!...
¿QUÉ HARÁN CON ÉL, SEÑOR RODOLFO?
¡LLEVADLE HASTA EL PRÓXIMO CUARTO!
¡PIEDAD, PIEDAD!

MINUTOS DESPUÉS REGRESA DAVID

¡QUITADLE ESE LIENZO Y DESATADLO!






Un mes después, Rodolfo y Murphy están completamente restablecidos. El degollador fué recompensado, siendo nombrado administrador de la granja que Rodolfo poseía en Argelia.
Un día, Rodolfo se dirige al número 25 de Rue du Temple para investigar el paradero de Francisco, hijo del maestro y de la Sra. George...
Bien, señor; ¿qué deseáis?...
Deseo alquilar una habitación.
Entrad; soy la esposa del conserje.
Gracias, señora!
25

DECIDME: ¿DÓNDE PODRÉ HALLAR A UN SR. GERMÁN, QUE VIVA AQUÍ?
SOLO LA SRITA DIMPLETON, QUE VIVE ARRIBA, SABE DE SU NUEVA DIRECCIÓN. ¡PERO JURÓ NO REVELARLA JAMÁS A NADIE!
¿QUIÉN MÁS VIVE AQUÍ?
MR. MOREL, UN POBRE HOMBRE CON CINCO HIJOS Y UNA ESPOSA INVÁLIDA A QUIENES MANTENER... TRABAJA VEINTE HORAS AL DÍA, PERO AÚN ASÍ PASAN HAMBRES TREMENDAS... DA LÁSTIMA VERLOS.






SARA HALLÓ EN RODOLFO UNA CONQUISTA FÁCIL, PERO HABÍA UN GRAN OBSTÁCULO...
¡OH, QUERIDA!... ¡ODIO ESTAS REUNIONES FURTIVAS, PERO MI PADRE ME HA PROHIBIDO QUE TE VEA!
¡CASÉMONOS EN SECRETO!
PASARON VARIOS AÑOS ANTES DE QUE EL PADRE DE RODOLFO SUPIERA DEL MATRIMONIO SECRETO DE SU HIJO. CUANDO LO SUPO, SE ENFURECIÓ...
¡RODOLFO!... ¡HE SABIDO QUE HACE VARIOS AÑOS TE CASASTE EN SECRETO CON SARA SEYTON! ¡DECLARO SIN EFECTO ESE MATRIMONIO! ¡TE ENVIARÉ DE VIAJE PARA QUE LA OLVIDES! ¡NO QUIERO QUE VUELVAS A VERLA!
MIENTRAS TANTO, SARA HABÍA TENIDO UNA HIJA, CUYA EXISTENCIA SE MANTENÍA ASIMISMO EN SECRETO...
¡ESTA NIÑA SÓLO ESTORBARÁ MIS PLANES!... ¡TENGO QUE ABANDONARLA!
PASÓ EL TIEMPO Y SARA SE CASÓ CON EL CONDE MAC GREGOR, QUIEN MURIÓ POCO DESPUÉS. LUEGO, CUANDO EL PADRE DE RODOLFO FALLECIÓ TAMBIÉN, EL JOVEN REGRESÓ DE SU INTERMINABLE VIAJE...
¡MI HIJA! ¿QUÉ HAS HECHO DE ELLA? ¡HABLA!
¡TE HE DICHO QUE MURIÓ POCO DESPUÉS DE IRTE TÚ!
¡MALA MUJER Y PEOR MADRE! ¡ERES RESPONSABLE!... ¡MI PADRE TE DESENMASCARÓ, A TI Y TUS PLANES, EN DOCUMENTOS QUE DEJÓ AL MORIR! ¡MALVADA!... ¡PERVERSA!
DESDE ESE MOMENTO HASTA SU MUERTE, LA CONDESA LUCHÓ POR RECONQUISTAR EL AMOR DE RODOLFO, A FIN DE QUE SE CUMPLIERA LA PREDICCIÓN DE LA GITANA. ¡PERO JAMÁS USÓ LA CORONA!


VOLVIENDO AL PRESENTE DE NUESTRA HISTORIA, HALLAMOS A LA CONDESA MAC GREGOR Y SU HERMANO TOMÁS QUE PLANEAN EL RAPTO DE MARÍA...
MARÍA DEBE SER SACADA DE BOUQUEVAL...¡RODOLFO ESTÁ PRENDADO DE ELLA!
ENCARGARÉ AL MAESTRO DE ESCUELA DEL TRABAJO.


TOMÁS LLEVA A CABO LOS PLANES DE Sᵘ HERMANA...
¿CONVENIDO, ENTONCES? POR DOS MIL FRANCOS RAPTARÉIS A MARÍA Y LA SACARÉIS DE BOUQUEVAL.
¿POR DOS MIL FRANCOS? ¡TRATO HECHO!


LUEGO, ACOMPAÑADOS DE "EL COJO," TIENDEN UNA EMBOSCADA A MARÍA, EN BOUQUEVAL...
ESPEREMOS AQUÍ... MARÍA VISITA A MENUDO AL ABATE LAPORTE, ALLÁ ARRIBA. ¡LA RAPTAREMOS EN CUANTO PASE POR AQUÍ!


SÍ, TRATÉ DE VIVIR HONESTAMENTE, PERO ME ABURRÍA...¡ASESINAR Y ROBAR!...¡ESA ES VIDA PARA MÍ!...
¡ASÍ SE HABLA MI VIEJO, ASÍ SE HABLA!


DE TODOS MODOS, NO TENGO ALTERNATIVA... TÚ, BRUJA, ME ROBASTE EL DINERO QUE RODOLFO ME DIÓ PARA VIVIR...¡DEBÍA MATARTE, MALDITA!


¡COJO! ¿QUIÉN VIENE?
¡LA CHICA!
¡VE HACIA ELLA, MUCHACHO, Y NO OLVIDES EL PLAN!
¡BUENA SEÑORA, AYUDADME! ¡MI ABUELA HA CAÍDO EN LA BARRANCA! ¡ALLÁ, EN AQUELLOS MATORRALES!...
¡LLÉVAME A ELLA!... ¡PEDIREMOS AYUDA!
CUANDO MARÍA SE APROXIMA A LOS MATORRALES, ¡CAE EN LA TRAMPA!...
¡NO DEBE SER TAN PESADA COMO LA MUJER QUE AHOGAMOS EN EL CANAL DE SAN MARTÍN! ¿EH, MI VIEJO?... ¡JA! ¡JA! ¡JA!
DEJAREMOS DE MOMENTO A MARÍA EN MANOS DE SUS RAPTORES, PARA TRASLADARNOS AL NÚMERO 25 DE RUE DU TEMPLE. ESTUDIEMOS EL CUADRO DESOLADOR QUE OFRECEN LOS MOREL QUE VIVEN EN LA BUHARDILLA. MOREL, QUE TRABAJA EN JOYERÍA Y TALLA PIEDRAS PRECIOSAS, ESTÁ ANTE SU BANCO DE LABORES, CON LA CABEZA APOYADA EN UNA PIEDRA DE PULIR MANEJADA A MANO.
¡NO PUEDO TENER LOS OJOS ABIERTOS! ...¡DEBO DORMIR!


Después de un momento, Morel levanta la cabeza y se vuelve a su esposa...
¡Querida, paciente Magdalena! ¡Aún le debemos a Jacques Ferrand!
¡Ay! ¡Así es!... ¡Y pensar que uno solo de estos diamantes acabaría con nuestra miseria!


Morel demuestra su integridad y sus virtudes...
Nuestro acreedor es un hombre cruel, pero robar es malo...
Lo sé. Pero lo trágico es que las gemas son baratijas sin significado para sus dueños. ¡Y para nosotros, una sola es la vida, la esperanza!


De pronto, llaman a la puerta Morel abre...
¿Qué deseáis, caballeros?
¡Jerónimo Morel! ¡Somos policías!... ¡Tu acreedor nos manda encarcelarte!


¡Este documento justifica el arresto!
Oh, no!


¡PERO, MI FAMILIA... ¡MORIRÁN DE HAMBRE!
¡ESO NO NOS ATAÑE!... ¡SALGAMOS YA!
¡NO PUEDO IR.
¡ESCUCHA, AMIGO! ¡ES UNA DESGRACIA, PERO NO PUDO HACER NADA!... ¡DEBEMOS IRNOS!
LA SRTA. DIMPLETON ENTRA EN EL CUARTO..
¿LLEVÁIS A MOREL A LA CÁRCEL?
¡SÍ, SRTA!
¡EL CIELO NO ES JUSTO!
¡ALTO! ¡MOREL, EL CIELO ES JUSTO! ¡AQUÍ TENÉIS EL DINERO!
¿QUIÉN SOIS?

HABLA LA SEÑORA PIPELET...

¿QUE QUIÉN ES?/ES EL SR. RODOLFO, EL MEJOR DE MIS INQUILINOS!



¡NO ME AGRADEZCÁIS NADA, MOREL! ¡IRÉ A COMPRAR MUEBLES PARA VUESTRA CASA.
¡IRÉ CON VOS, PARA QUE NO OS TIMEN, SEÑOR!
RODOLFO COMPRENDE QUE ESTA ES LA JOVEN QUE SABE EL PARADERO DE GERMÁN...
¡ESPLÉNDIDO! SRITA...
SRITA. DIMPLETON.






CUANDO TODO HA SIDO ENTREGADO...
¡SEÑOR! ¡NO SÉ CÓMO AGRADECEROS! YO...
¡NO DIGÁIS NADA MÁS, MOREL! Y AHORA NOS IREMOS, ¿EH, SRITA. DIMPLETON?
SÍ
¡SR. RODOLFO, LO QUE HACÉIS NO TIENE PRECIO!
OS EQUIVOCÁIS, SEÑORITA... HAY UN MEDIO POR EL CUAL SE ME PUEDE PAGAR...
SRITA. DIMPLETON, DEBÉIS CONFIAR EN MÍ... QUIERO MUCHO A LA MADRE DE FRANCISCO GERMÁN, Y SÉ QUE, CON VUESTRA AYUDA, PODRÍA REUNIRLOS...
¿SABÉIS DE FRANCISCO? ...¡PERO YO JURÉ NO REVELAR SU PARADERO!
MAS... CONFÍO EN VOS. ¡VIVE EN RUE DE SENTIER No. 90!
RODOLFO QUEDA ENCANTADO...
¡GRACIAS, QUERIDA VECINA!


Y POR FIN, RODOLFO HALLA AL TANTO TIEMPO BUSCADO FRANCISCO GERMÁN...
BUENOS DÍAS, SEÑOR. ¿QUÉ DESEÁIS?... ¿DÓNDE OBTUVISTEIS ESA MEDALLA? ¡DÁDMELA DE INMEDIATO!
¡CALMA, MUCHACHO! LA TENDRÁS. VENGO COMO AMIGO... ¡A LLEVARTE CON TU MADRE!
¡MI MADRE! ¡SI SE TRATA DE UNO DE LOS PLANES DE MI PADRE, TE_
YO SOY RODOLFO. TU MADRE ESTÁ A SALVO EN MI GRANJA DE BOUQUEVAL, COMO PRONTO VERÁS...
POCO DESPUÉS, LLEGAN A BOUQUEVAL...
AQUÍ ESTAMOS, Y PARECE QUE ALLÍ VIENE TU MADRE...
¡OH, QUÉ IMPACIENCIA!
Y SE REALIZA EL SUEÑO MÁS CARO DE LA SRA. GEORGE!...
¡FRANCISCO! ¡OH! ¡DIOS ES MISERICORDIOSO!
¡MADRE! ¡ERES TÚ!
¡OH, SR. RODOLFO! ¿CÓMO EXPRESAROS MI INMENSA GRATITUD?...
¡MI RECOMPENSA ES VUESTRA FELICIDAD!... DECIDME, ¿Y MARÍA?


LA SRA. GEORGE RELATA A RODOLFO LA EXTRAÑA DESAPARICIÓN DE MARÍA... ENTRETANTO, MARÍA ESTÁ PRISIONERA EN LA TABERNA DE "EL CORAZÓN SANGRANTE"...
¿DÓNDE... DÓNDE ESTOY?... ¡LA LECHUZA! ¡NO, NO! ¡POR FAVOR!
¡AHORA PUEDO DESTROZARTE ESA LINDA CARA, MARÍA, Y NO PUEDES HUIR! ¡JA-JA! ¡NO PUEDES HUIR!
¡BASTA, BRUJA! ¡LA CHICA NO TE HA HECHO NADA!
¡NECIO! ¿TE ENTREMETES OTRA VEZ EN MIS PLANES?... ¡YA TE DIJE QUE AQUÍ MANDO YO!...
¡PONTE A MI ALCANCE Y VERÁS QUIÉN ES EL AMO!
CON SORPRENDENTE AGILIDAD, LA LECHUZA COLOCA UNAS ESPOSAS EN LAS MANOS TENDIDAS DEL MAESTRO DE ESCUELA...
EL MAESTRO DE ESCUELA SE ENFURECE...
¡ESAS CADENAS SON MUY FUERTES, CIEGO! ¡AHORA, IRÉ A VER A LA CONDESA MAC GREGOR!
EN EL LUGAR CONVENIDO, EL HERMANO DE LA CONDESA MAC GREGOR RECIBE A LA LECHUZA
VEN; TE LLEVARÉ CON LA CONDESA MAC GREGOR.
¡GUÍAME!


SEYTON CONDUCE A LA LECHUZA HASTA LAS HABITACIONES DE SU HERMANA Y SE MARCHA.
TODO FUÉ BIEN CON EL RAPTO, CONDESA. MARÍA ESTÁ SEGURA EN EL SÓTANO DE "EL CORAZÓN SANGRANTE"!
¡BIEN! AHORA, TE TENGO OTRO TRABAJO!
TIENES QUE BUSCARME UNA HUÉRFANA ...TIENE QUE SER BONITA... DÓCIL Y NO MAYOR DE DIECISIETE AÑOS. ¿ENTENDIDO?
SARA ESPERA HALLAR UNA HUÉRFANA Y DECIR A RODOLFO QUE ES LA HIJA A QUIEN CREÍAN MUERTA...
¿HABÉIS OLVIDADO A MARÍA. ¡ENCAJA PERFECTAMENTE EN ESE PAPEL!
TENÍA SEIS AÑOS CUANDO JACQUES FERRAND, EL NOTARIO, ME LA DIÓ EN CUSTODIA, HACE DIEZ AÑOS!
¡JACQUES FERRAND, DICES! ¡Y ES LA MISMA JOVEN QUE ESTÁ AHORA ENCERRADA EN EL SÓTANO! ¡OH, CIELO, TUS DESIGNIOS SON IMPENETRABLES!...
¡AQUÍ TENGO EL RETRATO!... ¡ESPERA, LO HALLARÉ EN UN MOMENTO!
¡JOYAS!... ¡QUÉ GOLPE!


DE PRONTO, SARA SE VUELVE...
¡MIRA ESTE RETRATO!... ¿ES LA MISMA NIÑA?
¡ES MARÍA!... ¡RECONOZCO SU CABELLO RIZADO, MISMO QUE CORTÉ Y VENDÍ A BUEN PRECIO!
¡ENTONCES MARÍA ES MI HIJA! ¡AH! ¡LA PREDICCIÓN DE LA GITANA AUN SE CUMPLIRÁ!
EL ACTO SE CONSUMA...
¡OTRA QUE NO HABLARÁ MÁS!
¡QUE FORTUNA HAY AQUÍ!
AL SALIR, LA LECHUZA NO SE DA CUENTA DE QUE SARA AUN RESPIRA...


LA LECHUZA REGRESA APRESURADA A LA POSADA DE "EL CORAZÓN SANGRANTE"...
¡AHORA PODRÉ ATORMENTAR A MI GUSTO A MARÍA Y AL MAESTRO DE ESCUELA!


BIEN, YA VOLVÍ... ¿Y LOS PRISIONEROS?


¡CONQUE LA VIEJA BRUJA TIENE JOYAS EN SU CANASTA!...
VEN... ENTREMOS AL SÓTANO...


¡BUENOS DÍAS, PRECIOSA! ¡DI BUENOS DÍAS A TU MAMÁ!...
¡TENGO HAMBRE!... ¿QUIERES MATARME DE INANICIÓN?


¡JA-JA! ¡ME REVENTARÉ DE RISA!
¡AH! PUSO EN EL SUELO LA CANASTA...


TOMANDO A LA LECHUZA DESPREVENIDA, EL COJO LA EMPUJA DERECHAMENTE A LOS BRAZOS DEL MAESTRO DE ESCUELA...
¡EL CIEGO TIENE HAMBRE! ¡DALE UN BOCADO!
¡LA TENGO! ¡AL FIN LA TENGO!
¡AUXILIO!
¡AY! ¡AHORA QUE TE TENGO EN MIS MANOS, NO QUIERO VERTER TU SANGRE!... ¡NO!... ¡A PESAR DE TODO LO QUE ME HAS HECHO!
SACANDO SU PUÑAL, LA LECHUZA LA HUNDE EN EL PECHO DEL MAESTRO DE ESCUELA...
¡AH, VÍBORA! ¡SENTÍ TU COLMILLO!
QUITÁNDOSE LA DAGA DEL PECHO, EL CIEGO LA HUNDE EN EL CUERPO DE LA LECHUZA...
¡ENTONCES MORIREMOS JUNTOS!... ¡YA NO VEREMOS LOS ESPECTROS DE NUESTRAS NUMEROSAS VÍCTIMAS!... ¡CANTA, LECHUZA!... ¡CANTA LA CANCIÓN DE LA MUERTE!


ENTRETANTO, RODOLFO BUSCA SIN TREGUA A MARÍA...
¡REMOVERÉ HASTA LAS PIEDRAS, PERO LA HALLARÉ!
CUANDO REGRESA A SU PALACIO, RODOLFO RECIBE UNA NOTA URGENTE...
ES DE SARA... ¡AGONIZA Y DESEA VERME! ¡NO PUEDO REHUSARME!...
EN CASA DE LA CONDESA...
SOY EL PRÍNCIPE RODOLFO. LA CONDESA MAC GREGOR ME ESPERA...
ES INTRODUCIDO A LA HABITACIÓN DE SARA...
¿QUÉ TE SUCEDE, SARA?... ¿POR QUÉ DESEABAS VERME?... ¿QUÉ OCURRIÓ?
¡OH, RODOLFO, QUÉ HE HECHO! ¡NUESTRA HIJA NO ESTÁ MUERTA! ¡NO ESTÁ MUERTA!...
¿NO ESTÁ MUERTA? ¿MI HIJA VIVE AÚN?...

POR PRIMERA VEZ EN LA VIDA, SE ABLANDA EL CORAZÓN DE SARA...

¡VIVE, TE DIGO!... ¡MIRA EL RETRATO EN MI COFRE!...

¡SARA, SI ES UNA ARTIMAÑA...

¡ES MARÍA!... ¡ES MARÍA, MI HIJA!... ¡MI HIJA!...

¡OH, RODOLFO! ¡ESPERO QUE NO SEA TARDE!

¿TARDE?... ¡SARA, TÚ SABES ALGO!... ¡TÚ FUISTE RESPONSABLE DE LA DESAPARICIÓN DE MARÍA! ¿VERDAD?... ¿POR QUÉ ME DIJISTE QUE HABÍA MUERTO HACÍA AÑOS?






DESESPERADO RODOLFO TRATA DE AVERIGUAR DÓNDE ESTÁ OCULTA MARÍA...
¡SARA! ¡SARA! ¿A DÓNDE LLEVARON A MARÍA?
ESTÁ... EN LA POSADA... "EL CORAZÓN... SANGRIENTO"... YO... YO...
¡ESTÁ MUERTA!... ¡DESDICHADA!... ¡PERO DEBO APURARME! ¡MARÍA CORRE PELIGRO!
"MANOS ROJAS" ACUDE A LOS GRITOS DE SU HIJO...
¡MUERTOS! ¡AMBOS HAN MUERTO!
¡MIRA! ¡UNA FORTUNA EN JOYAS, NUESTRAS AHORA!...
¡TRUENOS! ¡ASÍ ES, COJO! ¡ESCUCHA! ¡SÓLO UNA COSA PODEMOS HACER!
¡DENTRO DE UN MOMENTO, QUERIDA, HABRÁS DEJADO DE SUFRIR!...

DE PRONTO...

¡CUIDA-DO, PADRE!

RODOLFO SALTA; "MANOS ROJAS" NO ES ADVERSARIO PARA ÉL...

¡DESCANSAD, ALTEZA!... ¡DEJADME A MÍ EL PRISIONERO!

¡MARÍA, TENGO NOTICIAS MAGNÍFICAS!... ¡SUPE LA VERDAD SOBRE TU ORIGEN!

¡OH, SR. RODOLFO, ALTEZA!... ¡YO...


¿Mi origen?
¡Querida María!... ¡Ya se sabe quién es tu padre!


¡Mi corazón! ¡Hija mía!.. ¡Soy yo tu padre!
El momento más feliz de sus vidas!...

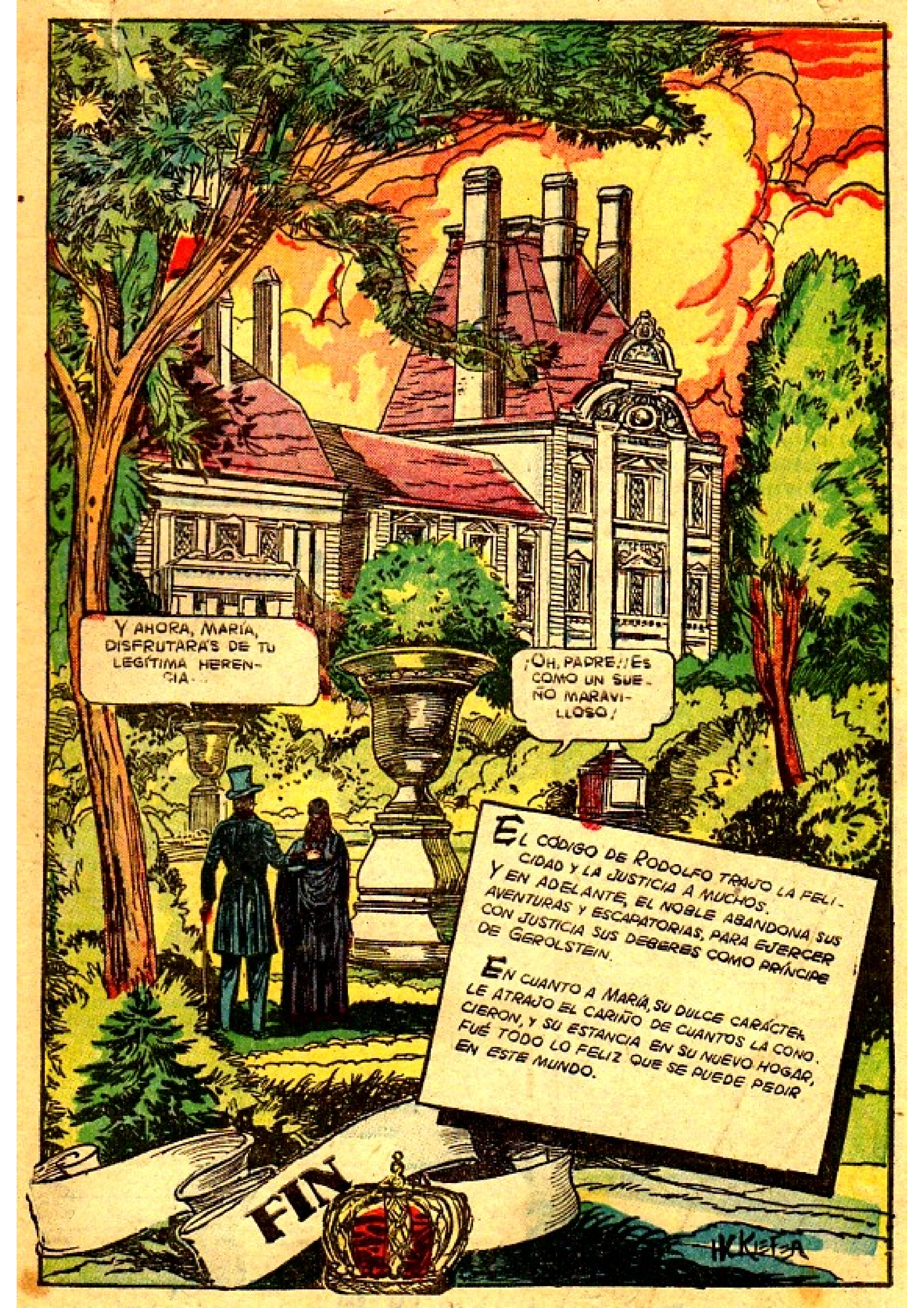

Saliendo a la calle, Rodolfo hace detenerse a un coche...
¡Cochero llévenos a Bouqueval!


Pero otra sorpresa aguarda a Rodolfo y a María...


CUANDO EL COCHE SE VA, APARECE LA SRA. GEORGE.
¡SR. RODOLFO, HALLASTEIS A MARÍA!
¡SÍ! ¡POR SUERTE LLEGUÉ ANTES DE QUE LE CAUSARAN DAÑO ALGUNO!


¡AH, MARÍA, MI NIÑA!... ¡QUÉ GUSTO VERTE! ¡TENGO MAGNÍFICAS NOTICIAS!
¡MI HIJO SE CASA HOY CON LA SRTA. DIMPLETON!...


Y FUÉ ASÍ COMO UN CASAMIENTO SENCILLO SE TRANSFORMÓ EN BODA ARISTOCRÁTICA... ¡ENTRE LOS ASISTENTES, HABÍA UN PRÍNCIPE Y UNA PRINCESA!...
¡AHORA OS DECLARO MARIDO Y MUJER!


Y AHORA, MARÍA, DISFRUTARÁS DE TU LEGÍTIMA HERENCIA...
¡OH, PADRE! ¡ES COMO UN SUEÑO MARAVILLOSO!
EL CÓDIGO DE RODOLFO TRAJO LA FELICIDAD Y LA JUSTICIA A MUCHOS. Y EN ADELANTE, EL NOBLE ABANDONA SUS AVENTURAS Y ESCAPATORIAS, PARA EJERCER CON JUSTICIA SUS DEBERES COMO PRÍNCIPE DE GEROLSTEIN.
EN CUANTO A MARÍA, SU DULCE CARÁCTER LE ATRAJO EL CARIÑO DE CUANTOS LA CONOCIERON, Y SU ESTANCIA EN SU NUEVO HOGAR, FUÉ TODO LO FELIZ QUE SE PUEDE PEDIR EN ESTE MUNDO.
FIN